

觀塘體育節八七今展開

港九政務署長周德熙今(星期日)早說，觀塘近年來不繼有新的文娛、康樂及體育設施落成，參加各類型活動的人數亦與日俱增，這趨勢正象徵觀塘社區日趨團結。

周署長在九龍灣運動場主持「觀塘體育節八七」開幕禮致詞時作以上表示。他說，這個新落成的運動場地，是地方行政在觀塘區的成就之一。

他說，在計劃及建議九龍灣運動場的過程中，區議會除了提供不少寶貴意見外，還向市政局建議實施工程的優先次序。

周署長說此舉使這個本來非常缺乏康樂設施的地區能夠及早擁有一個設備完善的運動場。

他說，新場地為區內居民在工餘及課餘之暇，提供更多參與有益身心活動的機會，使整個觀塘區的發展更趨平衡。

「觀塘體育節八七」籌委會會長楊孫西於較早前致開幕詞時亦表示今次體育節可讓區內不同年齡與階層的人士，均有機會參與各項活動，在鍛鍊體魄之餘，亦可培養居民對社區的歸屬感。

出席今日開幕禮者尚有香港國際奧委會主席沙理士、觀塘政務專員陳育德、區議會主席林衍輝、市政總署助理署長(文康)蕭樂平、體育節榮譽會長王華生及執行委員會主席王敏超。

開幕禮的活動包括金龍及醒獅表演、銀樂隊演奏、田徑大會以及首次在地區體育節中出現的馬術表演。

「觀塘體育節八七」是由觀塘區議會、政務處、市政局及觀塘體育促進會有限公司聯合舉辦。

為期兩周的體育節需費逾五十萬元，為區內居民提供連串多姿多采的康體活動，包括特別為傷殘及老弱人士設計的項目。

九龍城區舉辦 耆老特惠雙週

九龍城區將由明日(星期一)開始至本月廿二日止舉行「耆老特惠雙週」，歡迎居住在九龍城區年滿六十歲或以上的人士參加。

九龍城老年人於雙週期間，在區內十一間商店購物將可獲得折扣優待，而首四百名參加者均可獲贈便利店價值兩元的優待券一張，憑券到區內十七間分店購物可作現金使用。

是項耆老特惠雙週是響應老人節而舉辦，由九龍城區議會贊助，並由九龍城區老人福利康樂聯會和政務處合辦。

凡九龍城區年滿六十歲的居民，可於明日(星期一)至本月十六日期間前往下列地點索取報名表格：靠背鐘道一四一號九龍城政務處；寶其利街八十一號紅磡分處；何文田邨第八座何文田分處；黃埔花園第一期社會福利處九龍城區辦事處。

申請人只須將填妥表格連同兩張相片，帶備身份証及租單/租約/租住咭或其他足以證明申請人為九龍城區居民的文件，在辦公時間交回靠背鐘道九龍城政務處，經審核資格滿意後，便可獲發給特惠咭，憑咭到參加該項計劃的商號購物，獲折扣優待。

該等商號計有酒樓、麥當勞餐廳、餅店、眼鏡公司、國貨公司、參茸藥店、及彩色沖印公司等。

有關特惠雙週參加辦法或其他詳情，可致電：三十七一〇一七一至內線四十九查詢。

—完—

勞處再提醒工廠東主
應安裝妥善機器護罩

一間製造家庭電器用品工廠的東主，因違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例，最近在中央裁判署被判罰款八萬元。該名東主以往曾有五次違反該條例的紀錄。

在最近這案件中，有兩名工人在操作沒有安裝妥善護罩的機器時，食指及中指分別被鋸斷及壓傷。

據勞工處工廠督察調查所得，被告在過去雖屢被警告，但仍沒有為往復運動之啤機公機安裝適當之防護罩。

裁判司在宣判時表示，由於被告過往的不良紀錄，所以須要加以重罰。他亦希望藉此可以收阻嚇作用。

在本年首九個月內，勞工處根據該規例共檢控了四百九十一名工廠東主，而違例者之罰款合共超過一百六十萬元。

勞工處發言人表示，很多工廠東主往往為了方便，沒有在機器之危險部分安裝妥善護罩。

但他指出，即使最可靠謹慎之操作者，亦有時出錯，尤其是當他們從事熟習的工作的時候。

他續說：「再者，若單倚賴操作者所受之訓練、技巧或小心操作來代替完善之護罩，則屬危險之舉，因為人之性情難以推測，而且並非固定不變。」

他極力勸諭工廠東主必須立即採取行動，依照該規例第一附表內規定，為機器各危險部分安裝妥善護罩。

勞工處亦印備了一本有關機器護罩及操作之小冊子，在工廠督察科各分區辦事處免費派發。

—完—

日三

屋宇地政署屬下
測繪處榮獲獎項

屋宇地政署測繪處的製圖組，最近榮獲兩項具專業聲望的地圖及製圖設計獎。

該組今年與多個國際性的專業團體激烈角逐後，終於奪得一九八七年度英國製圖學會製圖設計獎及約翰巴發魯描專題地圖製圖設計優異獎兩個獎項。

獲得一九八七年度英國製圖學會製圖設計獎的作品為「郊區地圖——新界東北部」，而得到優異獎的是今年香港年報封面內頁以「香港向外地購貨概況」為題的地圖。

關於製圖組的驕人成績，更值得一提的是，是今年只是第二次參賽，去年該組首次參加角逐時，已以香港年報封面內頁的「香港全境」圖，獲得該年度的地形地圖設計優異獎。

根據英國製圖學會規定，得獎者不得將獎盃攜離英國，故製圖組惟有把獎盃放在香港政府駐英辦事處展覽一年。然而製圖組已於最近在格拉斯哥大學舉行的頒獎典禮中，獲頒英國製圖學會設計獎銀牌及約翰巴發魯描獎狀。

—————

編輯注意：

製圖組獲頒的英國製圖學會設計獎銀牌及約翰巴發魯描獎狀，將於本週二（十一月十日）下午三時放在香港花園道美利大廈六樓測繪處供新聞界拍照，該組得獎職員亦會出席解答記者詢問問題，講解該組的工作情況。

歡迎派員訪攝。

———
完———

工業科目教師課程

教育署將為設計與工藝科教師舉辦為期一日的進修課程，及為工業科目教師舉辦四個內容相同的工業繪圖講座。

為期一日的設計與工藝工場佈置進修課程，將於十一月二十日（星期五）在九龍樂富聯合道教育署工業科目教學中心舉行。

這項進修課程之目的，是向教師提供有關工場佈置的應有知識及技術，包括木工及金工工場的傢私及設備的規格，在學校選用不同商標的機器與工場佈置的關係及安裝機器。

為中學工業科目教師而舉辦的四個內容相同的講座將於十一月十三日至十二月十一日之間，在工業科目教學中心舉行。

各校擬派教師參加這些課程者，應儘快將申請表送回銅鑼灣希慎道利園大廈五二三室，教育署輔導視學處工業科目組。

—完—

旺角及中區建熟食中心

當局即將動工，在旺角興建一個臨時熟食中心。

該中心位於上海街及奶路臣街交界，佔地約二百平方米，以容納二十個由附近街道遷入的檔位。

建築署已批出價值一百六十八萬元的建築合約，工程預料需時六個月完成。

此外，中區亦將興建一個熟食中心。

政府現進行收回興隆街十一號一幅面積約四十三點三平方米的私人地段，以便施工。

有關的收地公告，已於最新一期政府憲報刊登，並已張貼於物業上。政府將於一九八八年一月三十日正式收回該物業。

—完—

日五

西貢四百鄉村互委會老人
本月中探訪四所老人中心

約四百名來自西貢區內鄉村，互助委員會及老人中心的老人，將於本月十日至二十五日期間，探訪區內四所老人中心。

該四所老人中心為番色園可敬護理安老院、湛山寺慈德安老院、養真苑及通善壇安老院。

屆時，老人中心的負責人將向到訪的老人介紹中心內之生活情況、設備及入住資格等。

老人中心探訪是西貢區八七敬老節眾多項目之一，目的是喚起公眾對老人的關注及尊敬，同時亦鼓勵老人積極參與區內事務及培養彼等對社區的歸屬感。

同時，大會亦於本月六日至廿八日期間，安排熱心的青少年及義工於敬老節期間探訪區內約一百五十名獨居老人。

這些青少年及義工更為有需要的老人清潔及維修家居，並送贈禮物，以表關懷。

—完—

橫頭磡臨時封路措施

運輸署宣布：為方便鋪設水管，橫頭磡東道介乎富美街與橫頭磡中道之間的一段南行車線，將於星期三（十一月十一日）至星期五（十一月十三日）每日凌晨零時三十分至上午五時三十分封閉，禁止通車。

於封路期間，沿富美街西行擬前往橫頭磡東道的車輛，將須改經富強街及橫頭磡中道。

—完—

日六

在大角咀設起卸設備建議

政府擬批准香港油蔴地小輪船有限公司，在大角咀設置起卸設備。

有關地點位於樂群街對開，即九龍內地段第一〇七五六號側約一千零二十平方米的前濱及海床內。

設置此起卸設備，是方便將船隻起卸往該地段的船廠，工程預料需時約六個月完成。

受影響的範圍已在最新一期政府憲報一則公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可於一九八八年一月五日之前，以書面向屋宇地政署署長提出反對。

有關公告及圖則，已張貼於該地點附近的報告板上。

此外，市民亦可前往下列地點查閱圖則：香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處；九龍太子道西東平大廈地下旺角政務處；及大角咀埃華街大同新邨大衆樓地下旺角政務處大角咀分處。

—完—

屯門區暫停食水供應

水務署宣布，屯門區部分樓宇的食水供應，將於星期三（十一月十一日）晚上十時至翌日上午八時暫停，以方便進行水務工程。

受影響的樓宇位於介乎虎地至順風圍的一段青山公路、虎地上村、虎地村、虎地中村、新慶村、藍地、藍地新村、藍地大街、桃源圍、青磚圍、屯子圍、福亨路、亦園、坭圍和順風圍。

—完—

日七

中巴啓用新購三軸巴士

運輸署署長蘇耀祖今日（星期日）主持中華汽車公司新三軸巴士啓用儀式時表示，中巴訂購了二十部新三軸巴士，用以替代一些舊車，這清楚顯示出中巴承擔為市民改善服務的責任。

蘇氏說，他從中巴的未來發展計劃得知，該公司已計劃訂購更多新巴士，以逐步替代現時日漸老化的車隊。

蘇署長說：「這當然是好消息，中巴在致力為港島區提供較便宜和快捷的公共運輸服務方面，已作了貢獻，我希望中巴在未來歲月，仍會繼續努力提高其服務水平。」

談及新三軸巴士，蘇氏說這些巴士長十二米，屬於「珍寶巴士」類型，每部可載客一百六十八人。這些新巴士各值近一百萬元，並採用了最新科技和雙層巴士的舒適特性。

「在明年初，二十部新巴士全部會投入服務，在港島特別是南區的乘客，屆時就可以垂搭這些更為舒適的新巴士。」

蘇署長又指出，在過去數年，中巴已顯著改善其服務。

中巴在維修，以及提高巴士舒適清潔水準方面都大有改善。在過去四年，中巴的意外率顯著下降。現在的中巴巴士準時行駛、壞車率低、車廂較前清潔，而乘客對其服務水平的投訴也減少。

蘇氏說：「這些都清楚顯示中巴已下定決心，竭盡全力，為乘客改善服務。」

蘇氏說，由於過去數年，地鐵港島線通車後，對中巴的經營有很大的影響。中巴經營不易，這些改善工作尤其具意義。

他說：「該公司須採取重要步驟，編排合理的巴士路線和整頓其巴士車隊，使經營合乎經濟原則，以減少地鐵通車後對中巴巴士收書會造成的影響。」

—————

編輯注意：蘇耀祖致詞全文已放置政府新聞處新聞編發室備取。

—完—

中西區體育節揭幕

中西區體育節今(星期日)午在中區遮打行人專區揭幕，千多名市民參加了各項娛樂性豐富的康體活動。

這些活動包括舞獅、太極示範、集體舞、家庭競技、名人競賽及遮打花園搜索樂等。

政務專員林錦光主持開幕禮時表示，今年體育節的活動比上屆更多元化，並且適合不同年齡市民的興趣及需要。

林錦光說，三年前體育節參加人數已達一萬人，希望今年市民更踴躍參加，藉此調劑生活、舒展身心。

出席開幕禮嘉賓尚有區議會主席高漢釗及中西區康樂體育會主席梁適華。

體育節為期三週，期間有連串精彩康體項目，包括越野定向、田徑大會、籃球及足球賽，更有專為老人而設之耆英新界遊、適合青年人口味的海上舞蹈之夜、分區委員會康樂營及山頂漫遊等。

體育節由中西區政務處、市政局及中西區康樂體育會合辦，並獲區議會及西區少年警訊活動委員會贊助共十一萬多元。

市民如欲參加各項活動，可往中西區政務處或各分處及中環中央市場頂樓中西區康樂體育及市容辦事處索取表格。查詢請電五一四一六四〇五。

編輯注意：

一幀攝於中西區體育節開幕禮之照片經由傳真機發放。

—完—

陸上活動隱藏危機 嚴遵守則安全至上

區域市政局主席張人龍今日(星期日)強調市民在進行體育及康樂活動時應遵守基本安全守則。

張氏在上水少年警察訓練學校主持陸上活動安全日開幕儀式致辭時，提醒經常參加各類陸上活動的人士不要忽略其中隱藏的危險，以為意外不會發生在自己身上。

他更讚揚戶外活動委員會每年主辦陸上活動安全日，提醒市民時常注意戶外活動安全。

張氏說：「一次意外，足以致命。無論你是初學者或運動好手，在參與各種戶外康體活動時，應緊記『安全至上』。」

一九八七陸上活動安全日工作小組主席白理義在致歡迎辭時表示，雖然多年來陸上活動傷亡事故已大致減少，但最近發生的幾宗意外，却明確顯示有效的訓練及管理，以及明智和安全的參與，是參加陸上活動所經常需要注意的最重要事項。

他說：「我希望這個有更多戶外示範項目和參與的運動日，能更有效地將安全的訊息帶給市民。」

陸上活動安全日主要的對象是各類陸上活動的導師和參與人士。

此外學校、體育團體和私人體育機構亦有派員參加。

是日的活動吸引了大批年輕人，透過各種示範、研討會和紀錄片放映，學習陸上活動安全守則。

編輯注意：一幀有關當日活動的照片經由傳真機發放。

—完—

港督明主持授勳儀式

港督衛奕信爵士將於明日（星期一）下午六時在總督府主持授勳儀式。因服務社會有貢獻而榮獲英女皇頒授勳銜、勳章及獎章者共有八十五人，另兩人則獲港督嘉許獎狀。

獲頒CBE勳銜者為施偉賢及黃保欣議員。

編輯注意：

獲頒授勳銜、勳章、獎章及獎狀人士名單，可於明日（星期一）下午四時到中環拱北行七樓政府新聞處新聞編發室取用。

持有特別許可證的新聞攝影員，方可進入總督府，並須於明日下午五時三十分前到達總督府警衛室，與新聞處人員聯絡。

沒有特別許可證的報社，如欲使用授勳圖片，可與中環德己立街二至十二號豐豐大廈八〇二室劍橋影室聯絡，電話為五一二二三三三四。

—完—

北區辦大廈管理研討會

北區政務處將於明（星期一）晚在上水北區社區中心舉行研討會，主題為大廈管理問題及改善方法。

今次研討會是北區政務處為區內一百一十三個居民組織舉辦連串研討會的第一個以加深他們對社區事務的認識。

出席研討會的主講嘉賓為房屋署事務經理兼東區大廈管理統籌小組負責人連家典。隨後將有公開討論。

此外，政務處將在本月十六、二十三及三十日的三個星期一舉辦研討會，主題分別為領袖訓練、北區發展及治安和主持會議技巧。歡迎區內居民參加。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期一）及本月十六、二十三及三十日晚上八時三十分在上水龍琛道北區社區中心舉行的研討會。

—完—